

summer 2025

# offre voyage en tanzanie

entre mère et kids  
charlotte, claudius et mira

juillet  
2025



kilimanjaro

le voyageur

—

swiss made  
tailored travel since 2004  
by nicolas ambrosetti

## sommaire

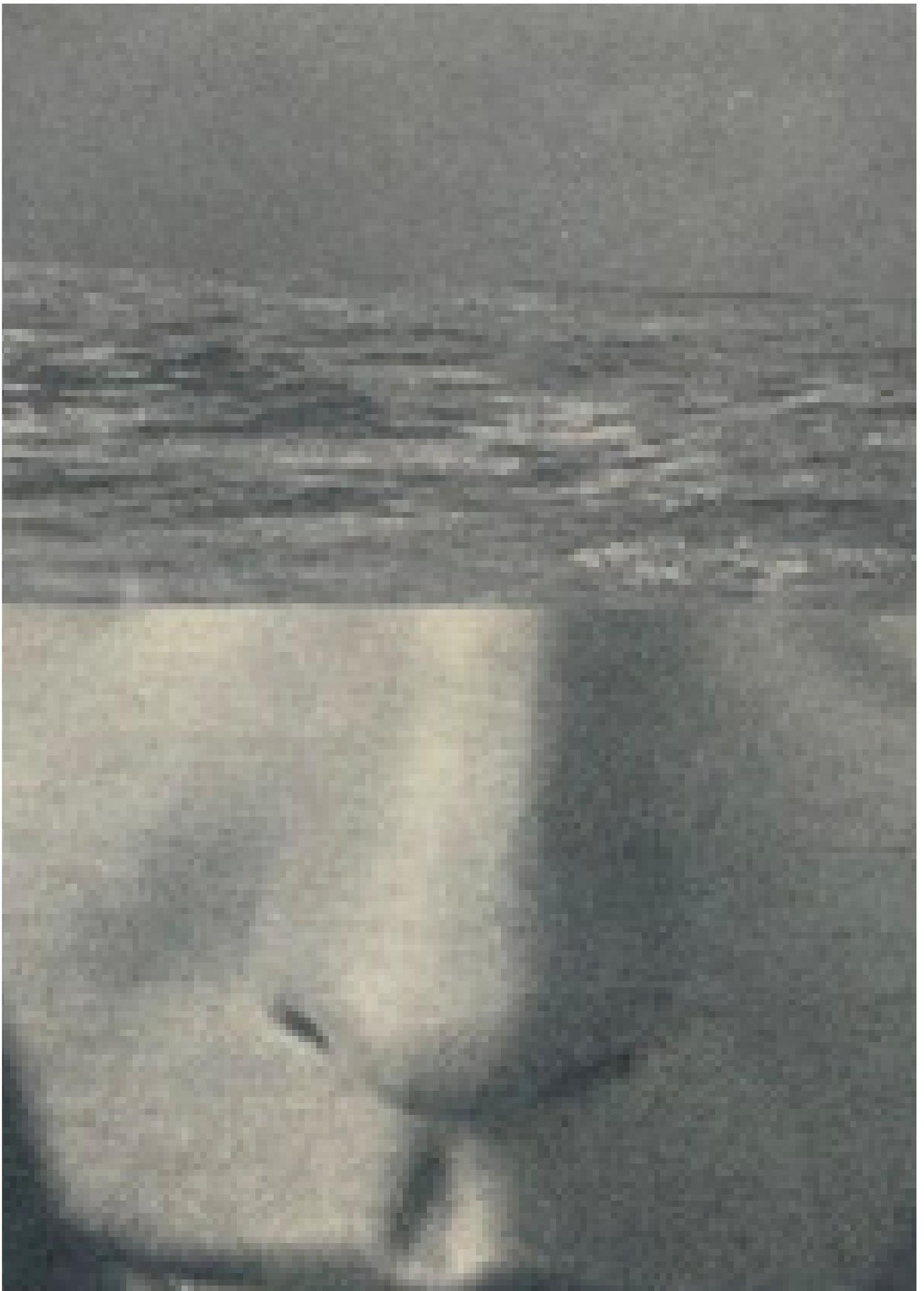
I. les vols  
page 4

II. le voyage  
page 6

III. offre  
page 19



**FOR THE  
PLANET.**  
— MEMBER —



I  
vols

# Proposition des vols

16-17 JUILLET / try to be at the airport at 20h30

<u>Route</u>	<u>Airline /N°</u>	<u>Time</u>	<u>Seat/Class</u>	<u>Duration</u>
Genève - Addis Ababa	ET 729	22h15 - 06h05+	?	06h50 min
Addis Ababa - Kilimanjaro	ET 815	10h35 - 12h55	?	02h20 min

28-29 JUILLET / try to be at the airport at 15h15

<u>Route</u>	<u>Airline /N°</u>	<u>Time</u>	<u>Seat</u>	<u>Duration</u>
Zanzibar - Addis Ababa	ET 812	17h00 - 19h35	?	02h35 min
Addis Ababa - Genève	ET 738	00h10 - 06h30	?	07h20 min

BOOKING REF: xxx

## II. le voyage

jour 1  
envol pour la tanzanie  
jeudi 17 juillet  
2025

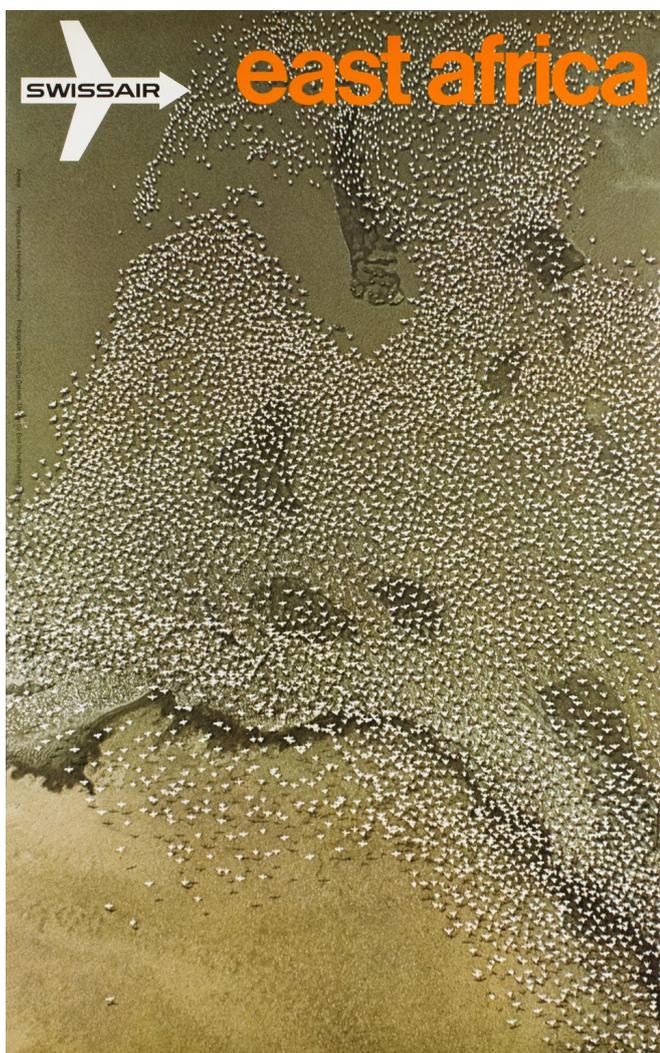
---

notes

---

Vol depuis la Suisse pour les plaines du Kilimanjaro.

connecting / transfert  
Addis Ababa



day flight

---

jour 1  
habari tanzania!  
jeudi 17 juillet  
2025

---

18h55 Arrivée à Kilimanjaro airport

Niché dans de magnifiques jardins tropicaux, juste à côté d'une ferme de café en activité près d'Arusha, le Legendary Lodge propose dix jolis cottages de jardin et deux grands cottages familiaux, chacun avec sa propre petite terrasse. Les cottages sont décorés avec un mélange chaleureux d'art africain et de confort colonial, offrant de grands lits confortables, un salon avec une cheminée et des salles de bains avec de grandes baignoires et des douches agréables.

Les repas, délicieux et gourmands, sont servis dans la maison principale, entourée de magnifiques jardins. Vous pouvez manger dans la salle à manger ou sur la terrasse en plein air, ce qui est parfait pour apprécier le paysage. Le spa propose des moments détente avec des soins relaxants soit dans la salle de thérapie élégante soit directement dans votre cottage.



## night

### Legendary Lodge

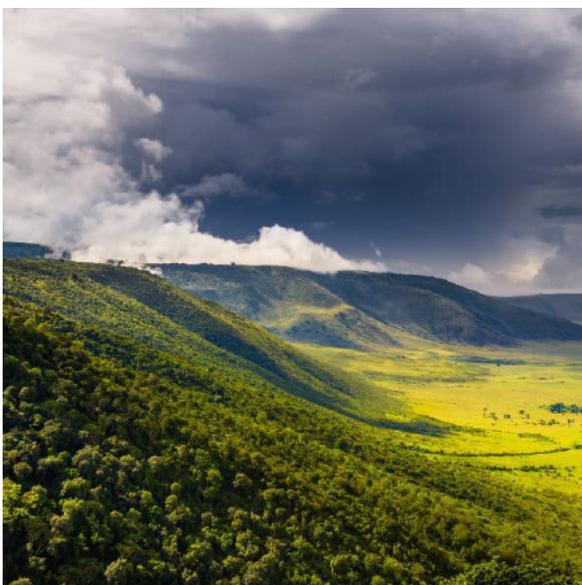
Includes - breakfast and any other meals specified

Excludes - activities, all drinks, laundry and any meals not specified, transport to/ from airport and all other items of a personal nature

jours 2 à 5  
le cratère du Ngorongoro  
du vendredi 18 au lundi 21 juillet  
2025

---

3 jours de safaris dans la région du Ngorongoro  
At The Manor at Ngorongoro



nights

At The Manor at Ngorongoro

Includes - all meals, house drinks, laundry and shared scheduled game drives.

Excludes - premium brand drinks, massages,

Nearest Airstrip is Manyara and takes approx. 2.5 hours to get to camp. Due to the time it takes to get to / from the airstrip and factoring in the Ngorongoro gate opening and closing times, we can only facilitate transfers to the airstrip for flights departing after 0920am and for flights arriving prior to 1600hrs.

# The Manor at Ngorongoro

---

En traversant la Vallée du Grand Rift et en grim-pant vers les collines verdoyantes au sud du Cratère du Ngorongoro, vous découvrirez une surprise incroyable qui vous fera sentir comme chez vous.

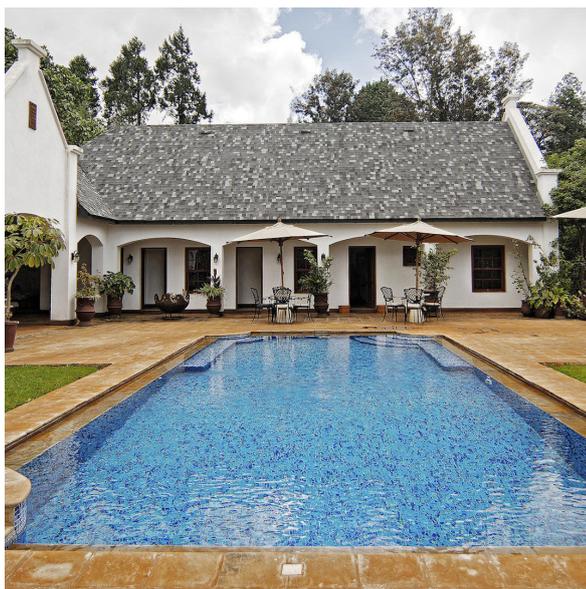
Le Charme d'Autrefois, l'Hospitalité d'Aujourd'hui  
Le Manor at Ngorongoro, situé dans le nord-ouest de la Tanzanie, propose 9 cottages luxueux (18 suites), un cottage familial et une magnifique maison principale. C'est l'un des premiers lodges de safari à mélanger l'hospitalité de l'Afrique de l'Est avec une architecture élégante de style afro-européen. Niché à côté de la célèbre zone de conservation du Ngorongoro et au sein d'un domaine caféier de 1500 acres, le Manor ressemble à une belle ferme du Cap.

## Intime et Convivial

Chaque détail du Manor a été pensé pour le confort des invités. Les cottages sont soigneusement placés pour offrir des vues sur les collines verdoyantes tout en préservant l'intimité et le confort de ce charmant manoir.

## Le Manor - Votre Second Chez-Vous

Et quoi de mieux que d'explorer le Cratère tout en sachant qu'à la fin de la journée, vous pourrez savourer un délicieux dîner au restaurant du Manor, suivi d'une nuit paisible dans un cottage conçu pour votre confort. C'est la promesse d'un séjour inoubliable !



# Le cratère du Ngorongoro

---

Le cratère du Ngorongoro se dresse fièrement dans la zone de conservation du Ngorongoro en Tanzanie, rejoignant l'écosystème du Serengeti. Le cratère et la zone de conservation ont été reconnus au patrimoine mondial de l'Unesco en 1979.

Le cratère du Ngorongoro s'est formé il y a 2 millions d'années, lorsqu'un grand volcan a éclaté et s'est effondré sur lui-même. Ce bijou naturel africain est la plus grande caldeira volcanique inactive, ininterrompue et non remplie...

Superficie : de 326 km<sup>2</sup> au total : 22,5 km de diamètre et 620 mètres de profondeur

Accessibilité : Environ 30 minutes depuis Karatu

En arrivant dans le cratère du Ngorongoro, vous pénétrez dans le berceau de la vie sauvage de la Tanzanie, au cœur d'un volcan vieux de plus de deux millions d'année. Partez à la découverte d'un des plus beaux Parcs nationaux pour votre Safari en Tanzanie .

En dehors du fait d'être la plus grande caldeira au monde, le cratère reste un endroit unique de par son décor mystique et son abondance de vie sauvage dans une surface aussi réduite. Classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, il fait partie de la grande zone de conservation du Ngorongoro.

Vous serez émerveillés par le cadre enchanteur du cratère, abritant plus de 25 000 animaux sauvages dont la plus forte concentration de lions au monde! Si vous êtes chanceux, vous pouvez rencontrer un des rares rhinocéros noirs vivant dans ce jardin d'Eden.

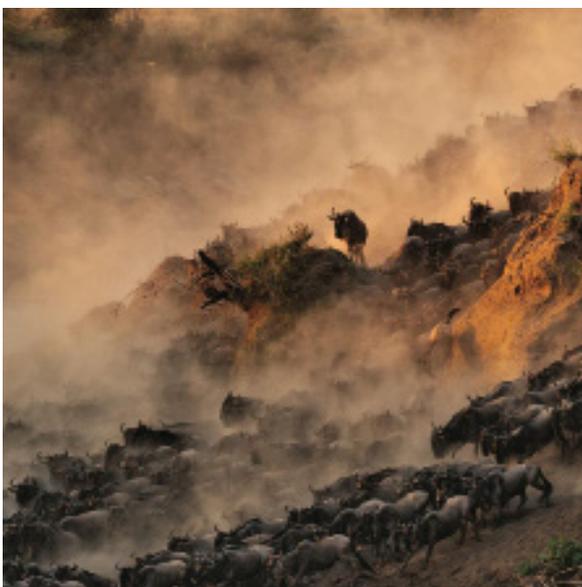
Elephants, hippopotames, gnous, zèbres, flamants roses et bien d'autres espèces cohabitent dans ce milieu naturel qui est un endroit privilégié pour tout ceux qui ont la chance de s'y rendre!



jours 5-8  
le Serengeti  
du lundi 21 au jeudi 24 juillet  
2024

---

3 jours de safaris dans la région du Serengeti  
Au Four Seasons Safari Lodge



## nights

Four Seasons Safari  
Includes - all meals,  
house drinks, laundry,  
private activities  
including 4x4 game  
drives and  
short walks\* and  
exclusive use of camp.

Excludes - non-  
house drinks and late  
departure (departure  
later than 10h00 is not  
possible at  
Lamai).

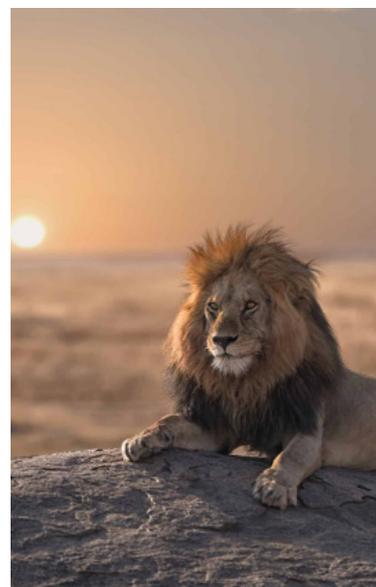
\*Please note walks  
are seasonal and if  
the grass is too long  
we won't be able to  
offer walks for safety  
reasons

# Four Seasons Safari Lodge

---

Le Four Seasons Safari Lodge Serengeti, véritable joyau niché au cœur du Parc National du Serengeti en Tanzanie, incarne l'essence même du safari de luxe. Ce lodge exceptionnel permet d'accéder aux célèbres «Big Five» ainsi qu'à une multitude d'autres espèces animales fascinantes. Composé de 77 chambres, suites et villas somptueuses, chaque hébergement est harmonieusement intégré à son environnement naturel et offre un confort inégalé. Les installations comprennent un spa, une piscine à débordement, un Centre culturel de découverte, ainsi que plusieurs restaurants proposant une cuisine africaine raffinée. Le Maji Bar & Terrace, l'un des lieux les plus prisés du lodge, est l'endroit idéal pour savourer un cocktail tout en admirant le coucher du soleil avec une vue panoramique à couper le souffle. Que ce soit pour se détendre après une journée d'exploration ou pour découvrir la richesse culturelle et gastronomique de la région, le Four Seasons Safari Lodge Serengeti promet une expérience inoubliable au cœur de la nature sauvage.

Le Four Seasons propose une variété d'activités, notamment des safaris en 4x4 pour explorer le sud de la rivière Mara et, si l'état de la rivière le permet, le nord, ainsi que des safaris à pied pour découvrir les petites vallées, les cours d'eau et les kopjes rocheux. Laissez votre guide expérimenté donner vie aux arbres et aux insectes de la brousse africaine en perpétuel changement.



# Serengeti

---

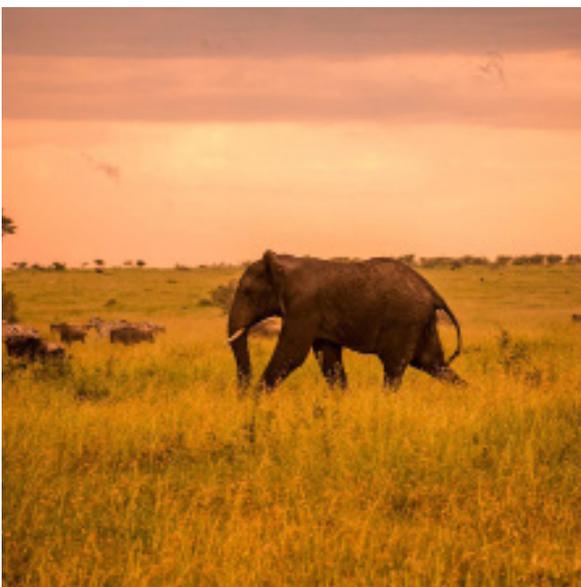
Le Serengeti est l'une des zones fauniques les plus célèbres au monde et abrite la migration annuelle des gnous. Le parc national du Serengeti lui-même couvre 14 750 km<sup>2</sup> de plaines herbeuses, de savane ouverte, de forêts riveraines et de bois. Il réside dans le nord de la Tanzanie, bordé par le Kenya et la réserve nationale du Masai Mara en au nord, la zone du cratère du Ngorongoro au sud-est, la réserve de gibier de Maswa au sud-ouest et la zone de contrôle du gibier de Loliondo à l'est.

Toutes ces zones forment le plus grand écosystème du Serengeti qui voit traverser les troupeaux de gnous à un moment donné de leur circuit annuel.

La région du nord du Serengeti aux prairies luxuriantes et vallonnées et aux cours d'eau bordés d'arbres est le point le plus au nord du voyage migratoire, avec les Masai du Kenya Mara. Pendant la saison sèche de juillet à octobre, les troupeaux se massent sur les deux rives de la rivière Mara, traversant fréquemment - et bravant les crocodiles - en réponse aux conditions météorologiques qu'eux seuls semblent comprendre.

Contrairement aux plaines du sud du Serengeti qui s'assèchent, forçant, sauf les moins robustes, les espèces à partir, cette région du nord reste luxuriante et verdoyante.

Le «game» (animaux) dans la région est spectaculaire. Zèbres, topi, gazelles, impalas, buffles et girafes fréquentent la région tout au long de l'année. Les lions sont rarement loin et le léopard, toujours présent, mais toujours insaisissable... Saurez-vous le voir?



jours 8 à 12  
zanzibar  
du jeudi 24 au lundi 28 juillet  
2025

---

White Sands a Zanzibar pour 4 jours de balnéaire



## nights

### White Sands

Includes: all meals, soft drinks, beers, house wine, laundry, un-guided mangrove canoe safaris, snorkelling equipment, windsurfing, kayaking and village treks.

Excludes: Boat/  
Road transfers to or from Chake Chake airport, spirits and cocktails, Misali island excursions, Dhow sunset cruises, diving & other motorized water sports, day trips and any activities not mentioned above, massages & beauty therapies. Credit cards accepted but they add a 5% surcharge.

# White Sands Zanzibar

---

Zanzibar White Sand a jeté l'ancre sur la côte est de l'archipel de Zanzibar. Au cœur d'un écosystème luxuriant, l'établissement s'est intégré avec une discrétion admirable. Chaque villa, nichée dans la végétation tropicale et rafraîchie par l'océan Indien, offre un espace de vie de 500 m<sup>2</sup>, situé dans un jardin luxuriant de 1500 m<sup>2</sup> pour une intimité totale. Le restaurant sert du poisson local et des produits du potager, subtilement rehaussés par les célèbres épices de Zanzibar, qui servent également de base aux soins originaux du spa. Que ce soit pour la plongée ou le kitesurf, les eaux turquoise et chaudes de la plage offrent un terrain de jeu idéal après un safari en Afrique continentale.

Situé sur une plage privée idyllique, le complexe propose 146 chambres en bord de mer de différentes tailles, toutes climatisées et équipées d'une connexion WiFi gratuite et de commodités pour rendre votre séjour agréable, telles que des salles de bain modernes attenantes, de grands lits avec moustiquaires, des stations de thé et café, une télévision et un balcon ou une terrasse pour profiter de la vue.

L'hôtel dispose en plus d'un restaurant avec vue sur l'océan et de deux bars servant des repas légers : l'un près de la piscine et l'autre sur une jetée dans l'océan. Les amateurs de plage ne seront pas déçus avec un accès direct au sable, des sports nautiques et la possibilité de passer la journée sur l'île inhabitée voisine de Mbudya. Les familles avec enfants peuvent même choisir de se rendre au parc Water World tout proche, dont l'entrée est gratuite pour les clients du White Sands !



# Zan Zi Bar & Stonetown

---

À une quarantaine de kilomètres seulement de la côte de la Tanzanie, Zanzibar est parfumée aux épices et tournée vers la culture orientale. Ce long radeau de terre est baigné par des plages infinies de sable blanc, bordée de palmiers et de cocotiers.

À Zanzibar, plusieurs mondes se télescopent : un fond d'Afrique dans des villages assoupis de bord de mer, quelques vestiges de l'empire britannique, beaucoup d'Arabie, le tout enrobé par les senteurs de l'Inde. Zanzibar Town est une ville portuaire, baignée par l'océan Indien, dont le cœur ancien, appelé Stone Town (la ville de pierre) en anglais et Mji Mkongwe (la vieille ville) en kiswahili, constitue le joyau. Ce centre ancien est d'une telle richesse qu'il a été inscrit en 2000 au Patrimoine mondial de l'Unesco. Attention, ville aux accents islamiques, il est bon de faire attention aux codes ...

Zanzibar, en swahili Funguvisiwa ya Zanzibar, est un archipel de l'océan Indien situé en face des côtes tanzaniennes, formé de deux îles principales (Unguja et Pemba) et de plusieurs autres petites îles.

Les îles d'Unguja et de Pemba forment depuis plusieurs siècles une entité tour à tour indépendante (sultanat de Zanzibar et État de Zanzibar), colonisée par le Royaume-Uni (protectorat de Zanzibar) ou incorporée à la Tanzanie (Gouvernement révolutionnaire de Zanzibar). L'île de Mafia, plus au sud, a quant à elle toujours été intégrée à la Tanzanie continentale (Afrique orientale allemande, territoire sous mandat de Tanganyika et État de Tanganyika) ; elle ne fait donc pas partie de l'archipel..



# Map et Etapas du voyage



1. Serengeti (nord)
2. Ngorongoro
3. Zanzibar

# III.

## tarifs et conditions

# Tarifs et Conditions

---

## VOLS

Eco: CHF 2'087.- adulte  
CHF 1'656.- par enfant

Aller éco, retour business: CHF 4'506.- pour adulte  
CHF 3'397.- par enfant

Le vol aller est complet en business

SAFARI ALL INCLUDED 3 personnes (2 enfants)

1 chambre et prix global

CHF 39'845.00

Sont inclus dans le prix: vols internes, transferts, logement, food, game drive, activities, TANAPA Conservation Charge, Park Fee, Conservation Peak Season, Infant, flying doctors

Frais d'annulation: 100% non remboursable

## Legendary Lodge

Dinner, bed and breakfast, and pre-stocked soft drinks in mini bar.

Arrival and departure transfers between Legendary Lodge and Arusha Airport (not including JRO).

Internet is complimentary.

Activities: nature walks, cycling trails, art in the garden.

A compulsory government Tourism Development Levy (TDL) of 1% of the per person per night rate.

### EXCLUDED:

House and connoisseur wines, beers, local spirits, water, juice, soft drinks, champagne, spirits charged on consumption. Daily laundry service is charged on use. Gratuities, spa treatments and items/expenses of a personal nature. Telephone usage available at an additional charge.

An optional Friedkin Conservation Fund contribution of US\$ 85 will be added to each booking. All proceeds go directly towards projects managed by the Foundation.

## The Manor Ngorongoro

Full Board Includes - accommodation, all meals (breakfast, lunch and dinner), soft drinks, beer, house wines and selected spirits, teas, coffees and refreshments (on the property) and laundry services.

Full Board excludes - Premium drinks, game drives, sundowners at the property, coffee tours, horse riding, and airport transfers. All National Park fees.

Game Package includes - a full-board package, scheduled and shared day game drives to Ngorongoro Crater or Lake Manyara NP, horse riding on the estate (\*), coffee tour, sundowners near camp, transfers.

Game Package excludes - Premium drinks. Vehicle Crater service fee.

## YOUR CONTACTS

Le voyageur  
12 chemin frank-thomas  
1208 geneva switzerland

téléphone: + 41 22 300 23 08

[www.levoyageur.ch](http://www.levoyageur.ch)  
[travel@levoyageur.ch](mailto:travel@levoyageur.ch)